

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 39 (1913)  
**Heft:** 9

**Illustration:** In Deutschland  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Japanische Wechsel

In Zürich hat sich ein Konsortium zur Einbringung von drei von der japanischen Regierung angeblich ausgefallenen Wechseln gebildet, die seinerzeit an drei höhere russische Offiziere für den Berrat von Seiflungsplänen gegeben wurden. Die Wechsel besitzt angeblich der russische Baron Igor von Lillinsky.

Heil Dir, Igor von Lillinsky,  
Menschenfreund und auch Baron!  
Daß nach Zürich Du gekommen,  
War recht nett. Wie lange schon  
Hatten wir gehofft, daß Einer,  
A la Bauer wieder käm',  
Der uns einen Goldstrom brächte  
Und den Dalles von uns nahm'.  
In dreihundert Millionen  
Und vielleicht noch etwas mehr  
Willst Du uns verdienen lassen;  
Dieses schägen an Dir sehr  
Jene Leute, die nicht alle  
Werden, deren aber viel  
Stets man in der Schweiz noch zählte:  
Drum war Zürich auch Dein Ziel.  
Stromt herbei zum edlen Igor  
— Schriften-, doch nicht tatelos —  
Tretet ein in sein Konsortium  
Und die Kranken seid Ihr los.  
Doch die retourniert er zehnfach,  
Hunderfach, seht, wie er strahlt —  
Wenn die Wechsel fällig werden  
Und Japan sie wirklich zahlt.  
Und wenn nicht — o braver Igor,  
Sorg, daß Du zur rechten Zeit  
Dann aus Zürich bist verschwandnen,  
Sonst tut mir Dein Hinterer leid. Inspektor.

### Mißverstand

Da die Türkei demnächst wieder wegen einer Anleihe an den europäischen Markt herantritt, wird, erinnerte man sich dieser Tage an der Londoner Börse einer charakteristischen Aeußerung des Sultans Abdul Hamid, also aus jener Zeit, wo die Finanzen der hohen Porte noch bessere waren. In London war eine Emission aufgelegt und sechs mal überzeichnet worden. Das emittierende Bankhaus deponierte in diesem Sinne nach Konstantinopel. Unmittelbar erfolgte die telegraphische Rückäußerung des Sultans: „Bin mit Euch zufrieden. Alle Zeichnungen akzeptieren, nichts refinanzieren. Bedarf hier für Alles vorhanden.“

### Aus der Schule

Hans ließ das Gedicht „Prüfung am Abend“ vor. Aus tiefstem Innern kommt folgende Variante:  
„Gott der Herr durchhauet mich;  
Er weiß, was ich getan.“  
Ein andrer Mal ließ er mit großer Begeisterung einen Aufruf an die Schweizerkinder zur Geldsammlung für den Ankauf des Külli vor. Dabei passiert ihm folgendes Mißgeschick:  
„Auf Schweizerkinder, tragt eure Scherflein zusammen!“

### Des Gartetörli

Sänenbüßch

Mängisch i dr stille Nacht,  
Wenn dr Mund am Himmel lacht,  
Oder i dr Dunkelheit,  
Wenn er hinder d'Walke geit.

Ggg's und ggr's geng e chlg:  
Sämi schicht zum Törli g,  
Chlättel hurli wie ne Chag,  
D'Leire-n-uf zum blunde Schab.

Des Törli fahrt du nah-di-nah,  
Geng no luter z'gge-n-a,  
Daß es z'leischt dr Zetti stört,  
's isch ihm, ar heig öppis ghört.

Hübscheli geit ar uf d'Uur,  
Nimmt die Leire wo dr Muur,  
Sämi isch e gfangni Muus,  
Zetti tragt ihm ds Chille-n-aus.

Smondricht lgt de Bursch im Bett  
Bis sy Sacke beffret het,  
Meisch's Auge sy no rot,  
's schnüpfet und stampfet alli Bott.

Zetti passet mängi Nacht,  
Ob das Törli ggt und diracht,  
Näüt meh stört sy stilli Ruch,  
Friede tuet er d'Zuge zue.

Aber dobe lachte zwoi,  
Daß sie wieder schäbele chöi,  
Und dr All nid wacher wird,

Des Gartetörli isch drum gchüert. 23.

### Fürster-Jädeli

Es Trämli für Kaucher Föt's iezig no gäh,  
Ich wett-ene lieber de Glimmstängel näh.  
E Kennbahn im Winter isch au projektiert,  
Jeh nimmt's mi nu Wunder, wer da kreditiert.  
Das Ringe-n-und Schwinge, e kühligi Sach!  
Blügli z'leischt uf de Kugge, so reut di de Chrach.  
Zmelti Wisig

### In Deutschland



„Ja, ja, de häscht rächt, Mädel, fahr nu ab mit dem Ungezifer, fuß fräße's d'r die ganz Ernst!“

### De Sträng Vater

„De Schlüssel liid im Bälchli,  
Und chumm ä öppe häi.  
Lupf nüd em leischte d'Chreze  
Und chumm elläi!“

„Und wänn's na chüidig Nacht isch  
Und gfohrli Schritt für Schritt,  
Und wänn de Sridli bättlet:  
I chumme mit?“

„So la de Sridli bättle.  
's chlopfet mängi Bättler a.  
Me lad e vor der Türe  
Bis morndes stah.“

„Und ist er morndes nonig  
Surt über Stock und Stäi,  
So gahd mer scho sis Bättle  
Dur Marg und Bäi.“

I glaub, i nehm de Schlüssel  
Zum Bälchli a der Wand  
Und tet em Bättler winke  
Und geb em d'Hand.“

„Du tuusigdunners Mäitli,  
Gäll gwahr ä, bfinn di rächt!“

„De Sridli isch kän Bättler,  
En brave Chnächt.“

„De Schlüssel liid im Bälchli,  
Und bringst de Sridli mit,  
So stoß i na de Rigel,  
Dä mach, was d' witt!“ Ernst Eichmann

### Der verkannte Goethe

Sogar auf Bergtoren kann mein Freund nicht umhin, tiefgründige literarische Gespräche zu führen. Während einer Gänsebesichtigung hielt er mir einen längeren Vortrag über die Beziehungen und speziell über die Keibereien zwischen Goethe und Lavater. Das wackere Appenzellermandli, das uns als Führer und Träger begleitete, hörte mit gespannter Aufmerksamkeit zu und sagte zwischendurch: „Die tondeh-Professere z'Söri one hönd goppel gad en eblge Bändel onderend.“ Rüdli

### Telegramme

Berlin. Im Interesse von Deutschlands Sicherheit wird Delcassé bei seiner Uebersiedelung nach Petersburg in einem doppelwandigen Bagenbeckischen Gorilla-Salonwagen an die russische Grenze geführt werden.

Konstantinopel. Die Generale Schirpi-Pascha und Blasi-Bey haben am 21. bei Sinkenfrischköi 60,000 Bulgaren und 41,000 Serben auf einer Seite (herwärts) vollständig umzingelt.

Wien. Als Erinnerung des geheimen persönlichen Gensdarmens hat der Kaiser heute vom Jar eine 20 Heller-Ansichtskarte erhalten. Der Briede ist somit garantiert.

**Mitteilung.** Eine sehr wichtige Frage für die Lebensdauer der Kopfhare ist der häufige Mangel an der richtigen Pflege der Kopfhaut etc. Wollen Sie sich einen frühzeitigen **Kahlkopf** vermeiden, den **Haarausfall**, die **Kopfschuppen** und einen **prächtigen Haar- und Bartwuchs** erzielen, das auf Ihre Gesundheit und Schönheit von größter Wichtigkeit ist, so **Livola** Haarwasser, die Flasche à Fr. 1.50, 2.50, 3.50, verwenden Sie nur **Livola** oder bei trockenem Haarboden Spezial-Haaröl, parfümiert, per Fl. 90 Cts. Zu jeder Sendung prächtiger Prospekt über richtige Pflege der Haare und Kopfhaut mit vielen **wirklichen** Zeugnissen gratis beigelegt. Lassen Sie nur alle marktschreierischen Reklamen aussen Acht. Verkaufsstellen gesucht. Alleinrecht zu haben von **Joh. Stucki**, Livola-Versand, **Münsingen**. — Zu haben bei **Hr. J. Schmocker**, Handlung, **Beatenberg**; **Hr. Karl Wenger**, Marktgasse 46, **Bern**; **Hr. S. Wermuth**, Geschäftsreisender, **Köniz**; Geschäftsvertretung für die Ostschweiz: **Hr. H. Schweizer**, Versand, **Herisau**. [1100]

### Haut- u. Gesichtscrème „Mein Ideal“

das Geheimnis der Wiener Frauenschönheit schön und jung zu sein und zu bleiben. Vorzügliche Hautpflegemittel nach der modernen Wissenschaft präpariert zur **Entfernung** von Flechten, Pickeln, Runzeln, Mitesser und **Hautröte**, zur **Bleichung** von Sommersprossen, Leberflecken und braunen Teint. Sie ist die Lieblingscrème der modernen und eleganten Damenwelt. Mit diskret vornehmem Parfüm parfümiert. Macht die Haut weiß und zart und ist besonders im 1029

**Winter gegen raue, aufgesprungene rote Haut im Gesicht und der Hände sehr empfehlenswert.** — Preis per Tiegel 5 Fr., gross 9 Fr. Man verlange sofort Gratiszusendung der **wicht. Mitteilung mod. Schönheit, Körper- und Gesundheitspflege** Nr. 6, eleg. broschiert gegen eine 10 Cts. Retourmarke von

Pharmachemie-Werke **P. L. Winter, Zürich I.**

### Etliches E. Doelker ZÜRICH



**Inserieren Sie im „Nebelspalter“**

**Kinder machen Sorgen!**

Die besten und sichersten hygienischen Schutzmittel verlange man von Fr. 2.25 an bei **Trepp**, Sanitäts-geschäft, **Rämistrasse 29**, Prompter Versand. [1101]

### Männerkrank-

heiten und Nervenschwäche, von Spezialarzt Dr. med. Rumler. **Preis-geltes** Werk. Wirklich branchenar. äusserst lehrreicher Ratgeber und bester Wegweiser zur Verhütung und Heilung von **Gehirn- und Rückenmarks-Erschöpfung, Geschlechtsnerven-Zerrüttung** Folgen **nervenrunder Leidenschaft** und **Excesse** und **allen sonstigen geheimen Leiden**. Nach **fachmännischen** Urteilen für jeden Mann, ob jung oder alt, gesund oder schon erkrankt, von **geradezu unschätzbarem gesundheitlichem Nutzen**. Für Fr. 1.50 in Briefm. franko von **Dr. med. Rumler Nachf., Genf 477**.

### Bureau „Argus“ Zürich



Gegr. 1893 fondé. Telefon 3899

Von **Amtsstellen** und **HH. Rechts-anwälten** der Schweiz meist be-tätigte, im Handelsregister ein- getragene **Detektiv-Auskunftei**. **E. C. Gysler.** 1002

### Verheiratet

Freilich! Dann verlangen Sie gratis u. verschlossen meine illust. Preis- liste über alle sanitären Bedarfs- artikel und Gummiwaren. Grösste Auswahl. **P. Hübscher**, Sanitäts- und Gummiwarenhäus, **Zürich V**, Seefeldstrasse 98. (Za 2388 g) 1103

### Gratis

und verschlossen erhalten Sie meine Prospekte für **Bedarfs-Artikel zur Kleinerhaltung der Familie** sowie **sämtliche hygienische Artikel** **J. BIELMANN, BASEL** (Tag. B. 126) 15 Kohlenberg 15 1098

**Sexuelle Neurasthenie!** Alle Folgezustände garantiert heilbar in kürzester Frist. Auch brieflich. **P. Heubauer's** Kombine, Homöo- pathie, **Siblings.** 1102

### Schwache Männer

verzaget nicht, wenn andere Mittel nichts helfen! Verlangt für 1 Fr. in 4 Postantwortschein das Buch **„Die Phönix-Methode“** (Prinzip Prof. Dr. Bier). **Dauernde Erfolge** bei **Nervosität, Gleich, Impotenz, chron. Ausfl., Striktoren**, gibt ein- geschrumpften und unentwickelten Teilen volle Kraft! **Phönix 76, Posen, St. Martinstr. 63.** 1093